

# VALEO COMPRESSOR (NEW OR REMAN)

since 2022



## EN VALEO COMPRESSOR CONTAINS OIL (SEE PRODUCT LABEL)

Ensure you have inspected the full air conditioning loop and identified the exact cause of the fault before fitting a new compressor.  
When replacing a compressor, the following parts should be changed:  
 - Expansion valve  
 - O-rings (at the pipe connection)  
 - Receiver drier/accumulator (to be changed last)  
 The compressor replacement procedure must be carried out as follows:  
 - Extract refrigerant fluid using an air conditioning recharging station.  
 - Flushing A/C system using Valeo approved method (pict. 4). Before flushing, disconnect compressor, expansion valve, receiver drier, and accumulator.  
 - Manually rotate the compressor for 2 to 3 minutes to lubricate all the moving parts (pict. 5).  
 - Turn compressor shaft (via clutch disc) 10-15 times for lubricant distribution, (pict. 5).  
 - Check the required tightening torques for the compressor's set up on the motor block according to the manufacturer's specifications (pict. 6).  
 - This compressor contains a standard amount of lubricant (please consult your vehicle's manual before installation).  
 - Evacuate the air from the air-conditioning system by vacuum (min. 45 min.) before charging the refrigerant R1234yf or R134a (pict. 7).  
 - Charge the adapted amount of R1234yf or R134a refrigerant into the system according to the manufacturer's specifications (pict. 8).  
 - Check and correct belt tension (check out alignment).  
 - Start the engine and test the air conditioning system; monitor the high and low pressures by checking air conditioning charging station (pict. 9).  
 All compressors returned under warranty must be within the agreed warranty periods, accompanied by proof (copy of invoice) that the receiver drier and expansion valve have been changed, that the system was flushed and that it was charged with the right amount of refrigerant and oil.

Returned compressors must be secured with an inlet/outlet shipping pad (taken from the new compressor) and must not be damaged due to improper installation or handling.

## DE VALEO KOMPRESSOR ENTHÄLT ÖL (SIEHE PRODUKTETIKETT)

Bevor Sie einen neuen Kompressor einbauen, sollten Sie den gesamten Klimakreislauf überprüfen und die genaue Ursache des Ausfalls ermitteln. Beim Austausch eines Kompressors müssen die folgenden Teile ersetzt werden:  
 - Expansionsventil  
 - Dichtungsringe (an den Rohrverbindungen)  
 - Filter-Trockner/Akkumulator (meist als letztes ersetzt werden)  
 Der Austausch des Kompressors sollte wie folgt durchgeführt werden:  
 - Spülung des Klimaanlagen- und des Valeo vorgegebenen Methode ab.  
 - Spülung des Klimaanlage nach dem Spülen des Kompressors, das Expansionsventil, den Filtertrockner oder den Akkumulator ablernen.  
 - Drehen Sie den Kompressor 2 bis 3 Minuten lang von Hand, um alle beweglichen Teile zu schmieren (Abb. 5).  
 - Drehen Sie die Kompressorelle (über die Kupplungsscheibe) 10-15 Mal, um das Schmiermittel zu verteilen (Abb. 5).  
 - Halten Sie das erforderliche Anzugsmoment nach den Herstellerangaben für die Kompressorbefestigung am Motorblock ein (Abb. 6).  
 - Dieser Kompressor enthält eine Standardmenge an Schmiermittel (bitte konsultieren Sie vor der Installation das Handbuch Ihres Fahrzeugs).  
 - Vor dem Einfüllen des Kältemittels R1234yf oder R134a die Klimaanlage durch Unterdruck entlüften (mind. 45 Min.) (Abb. 7).  
 - Füllen Sie die angepasste Menge des Kältemittels R1234yf oder R134a gemäß den Herstellerempfehlungen in das System ein (Abb. 8).  
 - Richtige Riemenspannung prüfen (Ausrichtung und Führung beachten).  
 - Starten Sie den Motor und testen Sie die Klimaanlage, indem Sie die Hoch- und Niederdruck prüfen (Abb. 9).  
 Alle Kompressoren, die im Rahmen der Garantie reklamiert werden, müssen innerhalb der vereinbarten Garantiezeit zurückgegeben werden und es muss ein Nachweis (Rechnungskopie) darüber belegfertig sein, dass der Filtertrockner und das Expansionsventil ausgetauscht wurden, dass das System gespült und mit der richtigen Menge an Kältemittel und Öl beladen wurde.  
 Zurückgegebene Kompressoren müssen mit einer ordnungsgemäßen Einlass-/Auslassdichtung versandt werden (verwenden Sie die des neuen Kompressors) und dürfen nicht durch unsachgemäße Installation oder Handhabung beschädigt sein.

## FR LES COMPRESSEURS VALEO CONTIENNENT DE L'HUILE (VOIR ÉTIQUETT PRODUIT)

Assurez-vous d'avoir inspecté l'ensemble du circuit d'air conditionné et d'avoir identifié la cause exacte de la panne avant de monter le nouveau compresseur.  
 Lors du remplacement d'un compresseur, les pièces suivantes doivent être changées:  
 - Le détendeur/orifice calibré  
 - Les joints toriques (au niveau du raccordement des tuyaux)  
 - Le filtre déshydratant/accumulateur (à remplacer en fin de montage)  
 La procédure suivante doit être respectée:  
 - Récupérer le fluide frigorigène avec une station de recharge de climatisation (image 4).  
 - Nettoyer la bague de climatisation selon les méthodes approuvées par Valeo (image 5).  
 - Remettre le compresseur pendant 2 à 3 minutes afin de faire circuler l'huile à l'intérieur de celui-ci (image 5).  
 - Faire tourner l'arbre du compresseur (via la poulie) 10 à 15 fois pour lubrifier l'ensemble du compresseur (image 5).  
 - Vérifier les couples de serrage requis pour le montage du compresseur sur le bloc moteur selon les spécifications du constructeur (image 6).  
 - Ce compresseur contient une quantité standard de lubrifiant (veuillez consulter le manuel de votre véhicule avant l'installation).  
 - Évacuer l'air du circuit de climatisation par Tiage Au Vide (min 45 min) avant de charger le réfrigérant R134a ou R1234yf (voir image 7).  
 - Charger la quantité de réfrigérant R134a ou R1234yf selon les spécificités du constructeur (image 8).  
 - Corriger la tension de la courroie (attention à l'alignement).  
 - Démarrer le moteur et tester la fonction de la climatisation; surveiller les pressions hautes et basses sur la station de charge de climatisation (image 9).  
 Tous les compresseurs rentrés doivent être encore sous garantie et accompagnés des preuves (copies de factures) attestant que le filtre déshydratant ainsi que le détendeur (ou orifice calibré) ont été changés, que la bague de climatisation a été nettoyée, et que la quantité de réfrigérant chargé est conforme à l'origine.  
 Les compresseurs doivent être rentrés avec leurs protections d'entrée/sortie (celles du compresseur neuf livré) et toutes les précautions nécessaires à leur transport sans dégâts.

## GR Ο ΣΥΜΠΕΙΣΤΗΣ VALEO ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΛΑΔΙ (ΔΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ)

Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιθεωρήσει το πλήρης κύκλωμα του κλιματισμού και έχετε εντοπίσει την ακριβή ακτία του σφάλματος πριν τοποθετήσετε ένα νέο συμπειστή.  
 Κατά την αντικατάσταση ένας συμπειστής, το οικόπεδο εξαρτήματα πρέπει να αλλάξουν:  
 - Βαλβίδα εκτόνωσης  
 - Φίλτρο αερόγραντος / σύστημα αερογράντη (αλλάζεται θα αντικατασταθεί)  
 Η διαδικασία αντικατάστασης του συμπειστή πρέπει να εκτελέσται ως εξής:  
 - Εξάγετε το ψυκτικό υγρό χρησιμοποιώντας σταθερό πλήρωσης του κλιματισμού.  
 - Σύντημα Flushing του A/C με εγκεκριμένη μέθοδο από την Valeo (εικ. 4). Πριν από την έπιλυση, απονεύστε τον συμπειστή, τη βαλβίδα εκτόνωσης, το φίλτρο αερόγραντος ή το συστήμα.  
 - Προστατεύστε την αντανακλαστική σύνθετη για 2 έως 3 λεπτά για να ληφθούν όλα τα κενόματα μέσα (εικ. 5).  
 - Γριάστε τον άσοντας του συμπειστή (μέσω του δίσκου του συμπειστή) 10-15 φορές για διασφορά λιπαντικού (εικ. 5).  
 - Ελέγχετε τις απαραίτησης, ποτέ σύστημας για την ποτοπέτηση του συμπειστή μεταξύ του μηλού του κυνηγήτορού σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή (εικ. 6).  
 - Αυτός ο συμπειστής περιέχει μια πατητική ποσότητα λιπαντικού (συμβολεύεται το εγχειρίδιο του οχημάτος), σας παρέχει την πνοή της συγκαταστάσης.  
 - Εκπιεύστε την αέρα από τη σύστημα κλιματισμού με κενό (ελάχ. 45 λεπτών) πριν πληρώσετε με ψυκτικό R1234yf ή R134a (εικ. 7).  
 - Πληρώστε την προσαρμοσμένη ποσότητα ψυκτικού R1234yf ή R134a στο σύστημα σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή (εικ. 8).  
 - Ελέγχετε την σωστή τάση τάνωσης του μάντα κίνησης (προσδοκή στην ευθύνηση κίνησης από).

- Επιπλέον πρέπει να επιπλέονται το σύστημα κλιματισμού. Περιορίζεται την υψηλή και χωρητική πίεση ελέγχοντας το σταθερό πλήρωση του κλιματισμού (εικόνα 9).  
 Όλοι οι συμπειστής του επιπλέονται με το κοθετός, εγκύρως. Συνοδεύονται από έναν εντονός της συμμορφεύσεως περιούντος γνήσιας. Συνοδεύονται από αποδεξίες (αντίγραφο τιμολογίου) ότι το φίλτρο αερόγραντος και η βαλβίδα εκτόνωσης έχουν αλλαγεί, ίσως το σύστημα έχει πλωθεί και θέλει πληρωσθεί με τη σωστή ποσότητα ψυκτικού και λαδού πριν πρέπει να φέρουν ζημιές λόγω οικατάλληλης εγκατάστασής της χειρισμού.

## TR VALEO KLİMA KOMPRESÖRÜNDE YAĞ BULUNUR (URÜN ETİKETİNİ İNCELEYİN)

Yeni klima kompresörünün montajını yapmadan önce tüm klima devresini kontrol edin ve arızanın nedenini tespit edin.  
 Kompresör deðjimi sırasında aşağıdaki belirtilen parçalar değiştirilmelidir.  
 - Genişleme valfl  
 - O-ringler (boru bağlantı noktalardar)  
 - Kurutucu filtre/açıklamator (en son değiştirilmelidir)  
 Kompresör deðjimi sırasında aşağıdaki adımlar izlenmelidir.  
 - Soðutucu suvlu klima boşaltım çhaðrı kullanarak boşaltın.  
 - Valeo'nun tasyısı ettiði sekilde (resim 4) tüm klima hattının temizligini yapın. Temizleme işlemi öncesi kompresör, genişleme valf, kurutucu filtre ve akülmator bağlantılarını ayndır.  
 - Kompresör içindeki haretelli parçaların uygun şekilde yaðlanmasý için temizleme işlemi yapın.  
 - Kompresör içindeki haretelli parçaların uygun şekilde yaðlanmasý için temizleme işlemi yapın.  
 - Yagın uygun bir biçimde daglmasý için kompresör milli kavrama diskî vasıtasya 10-15 tur çeviri (resim 5).  
 - Kompresörün motor bloğu üzerindeki yerine montaj yapın, üreticinin istedigi gibi.  
 - Bu kompresörde standart miktarda yağ kullanılmaktadır (Montaj öncesi arac uteçtimdeki talimatname göre önleme bulundur).  
 - Klima sistemindeki havayi havayi kavrama diskî vasıtasya 45 dakika boyunca tahliye ettiðen sonra R1234yf veya R134a soðutucu suvlu dolulur (resim 7).  
 - Klima sistemine, araç üreticilerin talimatname ile minimum 45 dakika boyunca tazeleme ettiðen sonra R1234yf veya R134a soðutucu suvlu dolulur (resim 8).  
 - Taðný tazeleme kişiði (pazi) naðarınan.  
 - Motor çalıştırın ve klima sistemi test edin. Test sırasında klima şartı istasyonu yarındırmak ile yüksek ve alçak basınç değerlerini kontrol edin. (resim 9).  
 Kompresör garanti kapsamında incelenmeye giderilmesi durumunda kurutucu filtreneñ genelindeki valflin kompresörle birlikte değiştirilir. kompresör deðjimi sırasında klima sistemi temizligini uygun şekilde yapıldığı ve uygun miktar soðutucu sıvi ve yað yaguldugunu belgelenmelidir.  
 Garanti incelenmesi için kompresörler gaz giriş ve çıkış hatları, yeni kompresörden alınan taşıma tapalari ile kapatılmalıdır. Gonderilen kompresörde montaj ve/veya taþımdan kaynaklı hasar bulunmamalıdır.

## IT IL COMPRESSEUR VALEO CONTIENE OLIO (VEDI ETICHETTA PRODOTTO)

Assicurarsi di aver ispezionato l'intero circuito dell'aria condizionata e identificato la causa esatta del guasto prima di montare un nuovo compressore.  
 Quando si sostituisce un compressore, è necessario sostituire le seguenti parti:  
 - Valvola di espansione  
 - O-rings (all'interno del tubo)  
 - Espansionsventile/valvola (da sostituire per ultimo)  
 La procedura di sostituzione del compressore deve essere eseguita come segue:  
 - Estrarre il fluido refrigerante tramite una stazione di ricarica aria condizionata.  
 - Pulire il circuito dell'aria condizionata utilizzando metodi approvati da Valeo (immagine 4). Prima della pulizia, scollare il compressore, la valvola di espansione, l'escrivatore e l'accumulatore.  
 - Ruotare manualmente il compressore per 2 o 3 minuti per lubrificare tutte le parti in movimento (fig. 5).  
 - Girare l'albero del compressore (tramite il disco della frizione) 10-15 volte per la distribuzione del lubrificante, (fig. 5).  
 - Verificare le coppe di serraggio necessarie per la predisposizione del compressore sul blocco motore secondo le indicazioni del costruttore (fig. 6).  
 - Questo compressore contiene una quantità standard di lubrificante (consultare il manuale del veicolo prima dell'installazione).  
 - Evacuare l'aria dall'impianto di condizionamento mediante vuoto (min. 45 min.) prima di caricare il refrigerante R1234yf o R134a (fig. 7).  
 - Caricare nell'impianto la quantità adeguata di refrigerante R1234yf o R134a secondo le indicazioni del produttore (fig. 8).  
 - Il corretto tensionamento della cinghia (verificare l'allineamento della puleggia).  
 - Avviare il motore e testare l'impianto di condizionamento; monitorare le alte e le basse pressioni controllando la stazione di ricarica dell'aria condizionata (fig. 9).  
 Tutti i compressori restituiti devono rientrare nel periodo di garanzia, accompagnati dalle prove (copie delle fatture) che l'escrivatore e la valvola di espansione sono stati sostituiti, che il sistema è stato pulito e caricato con le giuste quantità di refrigerante e olio.  
 I compressori restituiti devono essere fissati con una protezione di ingresso/uscita (preso dal compressore nuovo) e non devono essere danneggiati a causa di un'installazione o manipolazione impropria.

## HR VALEO KOMPRESOR SADRŽI ULJE (VIDI OZNAKU PROIZVODA)

Prije ugradnje novog kompresora provjerite da li ste pregledali cijeli krug klimatizacije i utvrdili točan uzorak kvara.  
 Prilikom zamjene kompresora potrebno je promjeniti sljedeće dijelove:  
 - Ekspansionski ventil  
 - O-prstenovi (na sprijnu cijevi)  
 - Sušać/akumulator prijemnika (mjerenje se zadnji)  
 Postupak zamjene kompresora mora se provesti na sljedeći način:  
 - Izvući rashladno sredstvo pomoću stanice za punjenje klima uređaja.  
 - Fluch A/C sustav korištenjem Valeo odobrene metode (slika 4). Prije ispiranja odvojite kompresor, ekspansionski ventil, sušać prijemnika i akumulator.  
 - Ručno rotirajte kompresor 2 do 3 minute kako biste podmazali sve pokretnje dijelove (slika 5).  
 - Okrenite osnovnu kompresoru (preko diska spojke) 10-15 puta za raspodjelu maziva, (slika 5).  
 - Provjerite potrebne momente zatezanja za kompresor postavljen na blok motora prema specifikacijama proizvođača (slika 6).  
 - Ovaj kompresor sadrži standardno količinu maziva (prije ugradnje pogledajte priručnik za vozilo).  
 - Vakuumom (min. 45 min.) evakuirajte zrak iz klimatizacijskog sustava prije punjenja rashladnog sredstva R1234yf ili R134a (slika 7).  
 - Napunite prilagođenu količinu rashladnog sredstva R1234yf ili R134a u sustav prema specifikacijama proizvođača (slika 8).  
 - Točno zatezajte remenje (pazi na poravnanje).  
 - Pokrenite motor i testirajte sustav klimatizacije; pratiti visoke i niske tlakove provjeravajući stanice za punjenje klima uređaja (slika 9).

Svi kompresori vratiði pod jamstvenom moraju biti u ugovorenim jamstvenim rokovima, pograđeni dokazom (kopijom računa) da su promjenjeni sušać prijemnika i ekspansionski ventil, da je sustav ispran i da je napunjen pravom količinom rashladnog sredstva i ulja.

Vratiði kompresori moraju biti uvrsteni podloškom za ulaz/ulaz (preuzetom s novog kompresora) i ne smiju biti osterceni zbog nepravilne instalacije ili rukovanja.

## XS VALEO KOMPRESOR SADRŽI ULJE (POGLEDAJTE OZNAKU PROIZVODA)

Uverite se da ste pregledal kompletnu putju klima uređaja i identifikovali tačan uzorak kvara pre nego što ugradite novi kompresor.  
 Prilikom zamjene kompresora potrebno je promjeniti sledeće delove:  
 - Ekspansionski ventil  
 - O-prstenovi (na sprijnu cijevi)  
 - Sušać/akumulator prijemnika (treba da se promeni poslednjem)  
 Procedura zamjene kompresora mora se izvršiti na sledeći način:  
 - Izvući rashladno tečnost pomoću stanice za punjenje klima uređaja.  
 - Isprate A/C sistem koristeći Valeo odobrene metode (slika 4). Pre ispiranja isključite kompresor, ekspansionski ventil, sušać prijemnika i akumulator.  
 - Ručno rotirajte kompresor 2 do 3 minute da biste podmazali sve pokretnje delova (slika 5).  
 - Okrenite osnovnu kompresoru (preko diska kvalitila) 10-15 puta za distribuciju maziva (slika 5).  
 - Provjerite potrebne momente zatezanja za kompresor postavljen na blok motora prema specifikacijama proizvođača (slika 6).  
 - Ovaj kompresor sadrži standardnu količinu maziva (prije instaliranja konsultujte uputstvo za vozilo).  
 - Vakuumom (min. 45 min.) evakuirajte vazduh iz sistema za klimatizaciju pre punjenja rashladnog sredstva R1234yf ili R134a (slika 7).  
 - Napunite prilagođenu količinu rashladnog sredstva R1234yf ili R134a u sistem prema specifikacijama proizvođača (slika 8).  
 - Dogru kavij gerginligi (hizalamena) dikkat edin.  
 - Pokrenite motor i testirajte sistem klimatizacije; pratiti visok i nizak pritisak pravorom stanice za punjenje klima uređaja (slika 9).

Svi kom

